

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



N. 355

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

VENDREDI 29 NOVEMBRE 2013
TROISIEME EDITION

VRIJDAG 29 NOVEMBER 2013
DERDE EDITIE

SOMMAIRE

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Remise de lettres de créance, p. 94169.

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

7 NOVEMBRE 2013. — Loi portant insertion du titre I^{er} « Définitions générales » dans le Livre I^{er} « Définitions » du Code de droit économique, p. 94169.

20 NOVEMBRE 2013. — Loi portant insertion du Livre XV, « Application de la loi » dans le Code de droit économique, p. 94170.

22 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif aux jus et nectars de fruits et à certaines denrées similaires, p. 94181.

Service public fédéral Intérieur

2 JUIN 2013. — Loi modifiant le Code civil, la loi du 31 décembre 1851 sur les consulats et la juridiction consulaire, le Code pénal, le Code judiciaire et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, en vue de la lutte contre les mariages de complaisance et les cohabitations légales de complaisance. Traduction allemande d'extraits, p. 94190.

17 MAI 2007. — Arrêté royal fixant les mesures en matière de prévention contre l'incendie et l'explosion auxquelles les parkings fermés doivent satisfaire pour le stationnement des véhicules LPG. Traduction allemande, p. 94192.

INHOUD

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Overhandiging van geloofsbriefven, bl. 94169.

Wetten, decreten, ordonnances et verordeningen

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

7 NOVEMBER 2013. — Wet houdende invoeging van titel I « Algemene definities » in Boek I « Definities » van het Wetboek van economisch recht, bl. 94169.

20 NOVEMBER 2013. — Wet houdende invoeging van Boek XV, « Rechtshandhaving » in het Wetboek van economisch recht, bl. 94170.

22 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende vruchtensappen, vruchtennectars en bepaalde soortgelijke producten, bl. 94181.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

2 JUNI 2013. — Wet tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 31 december 1851 met betrekking tot de consulaten en de consulaire rechtsmacht, het Strafwetboek, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, met het oog op de strijd tegen de schijnhuwelijken en de schijnwettelijke samenwoningen. — Duitse vertaling van uittreksels, bl. 94190.

17 MEI 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de maatregelen voor de preventie van brand en ontploffing waaraan de gesloten parkeergebouwen moeten voldoen om LPG-voertuigen te parkeren. Duitse vertaling, bl. 94192.

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif aux plans stratégiques de sécurité et de prévention et aux dispositifs Gardiens de la Paix, p. 94198.

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de strategische veiligheids- en preventieplannen en van de dispositieven Gemeenschapswachten, bl. 94198.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

2. JUNI 2013 — Gesetz zur Abänderung des Zivilgesetzbuches, des Gesetzes vom 31. Dezember 1851 über die Konsulate und die konsularische Gerichtsbarkeit, des Strafgesetzbuches, des Gerichtsgesetzbuches und des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern, im Hinblick auf die Bekämpfung von Scheinehen und von vorgetäuschten gesetzlichen Zusammenwohnen. Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 94190.

17. MAI 2007 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Maßnahmen zur Brand- und Explosionsverhütung, denen geschlossene Parkhäuser für das Abstellen von LPG-Fahrzeugen genügen müssen. Deutsche Übersetzung, S. 94192.

Service public fédéral Finances

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission d'une loterie à billets publique qui, organisée par la Loterie Nationale, offre la possibilité de gagner, comme lots principaux, des lots en nature constitués d'une voiture automobile, p. 94207.

Federale Overheidsdienst Financiën

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij met biljetten, welke de mogelijkheid biedt om als belangrijkste loten, loten in natura te winnen die bestaan uit een personenwagen, bl. 94207.

Service public fédéral Justice

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal portant exécution de certaines dispositions de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, p. 94211.

Federale Overheidsdienst Justitie

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van bepaalde artikelen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van strafuitvoeringsmodaliteiten, bl. 94211.

Ministère de la Défense

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif au statut administratif du militaire qui contracte un engagement à durée limitée, p. 94212.

Ministerie van Landsverdediging

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende het administratief statuut van de militair die een dienstneming van beperkte duur aangaat, bl. 94212.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

26 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 6 février 1946 portant réglementation de la conservation et du débit des substances vénéneuses et toxiques, p. 94243.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

26 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 6 februari 1946 houdende reglement op het bewaren en het verkopen van giftstoffen, bl. 94243.

Régie des Bâtiments

11 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal organisant la mise à disposition d'un bien immobilier, propriété de l'Etat et géré par la Régie des Bâtiments, à la ville de Bastogne par la conclusion d'un bail emphytéotique, p. 94243.

Regie der Gebouwen

11 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot regeling van de terbeschikkingstelling van een onroerend goed, eigendom van de Staat en beheerd door de Regie der Gebouwen, aan de stad Bastenaken door het sluiten van een erfpacht, bl. 94243.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

25 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant approbation des modifications des statuts de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » (Société flamande de Distribution d'Eau), apportées par l'Assemblée générale de la « Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening » le 14 juin 2013, p. 94257.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

25 OKTOBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen van de statuten van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, aangebracht door de Algemene Vergadering van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening op 14 juni 2013, bl. 94245.

Région wallonne

Service public de Wallonie

5 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 mars 2010 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie, p. 94258.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

5 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 maart 2010 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik, bl. 94263.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

5. NOVEMBER 2013 — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 22. März 2010 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung, S. 94260.

Autres arrêtés

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Service public de Wallonie

Pouvoirs locaux. Ordres nationaux, p. 94266.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Waalse Overheidsdienst

Plaatselijke besturen. Nationale Orden, bl. 94266.

Föderaler Öffentlicher Dienst Kanzlei des Premierministers und Öffentlicher Dienst der Wallonie

Lokale Behörden. Nationale Orden, S. 94268.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Consulats étrangers en Belgique, p. 94269.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Buitenlandse Consulaten in België, bl. 94269.

Service public fédéral Intérieur

Inspection générale de la police fédérale et de la police locale. Désignation, p. 94269.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie. Aanwijzing, bl. 94269.

Service public fédéral Sécurité sociale

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif au transfert de membres du personnel de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité vers l'Office national des Pensions, p. 94270.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de overdracht van personeelsleden van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering naar de Rijksdienst voor Pensioenen, bl. 94270.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 94272. — Ordre judiciaire, p. 94273. — Notariat, p. 94273.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 94272. — Rechterlijke Orde, bl. 94273. — Notariaat, bl. 94273.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

15 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal portant démission et nomination de deux membres, d'un membre suppléant et d'un membre consultatif de la Commission des provisions nucléaires, créée par l'article 3 de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales nucléaires, modifié par la loi portant des dispositions diverses du 25 avril 2007, p. 94273.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

15 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van twee leden, van een plaatsvervangend lid en van een raadgevend lid van de Commissie voor nucleaire voorzieningen, opgericht bij artikel 3 van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales, gewijzigd door de wet houdende diverse bepalingen van 25 april 2007, bl. 94273.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Personnel. Nomination, p. 94275. — Personnel. Nomination, p. 94275.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Personeel. Benoeming, bl. 94275. — Personeel. Benoeming, bl. 94275.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie*

30 OKTOBER 2013. — Besluit (nr. 1026) betreffende de accreditatie van de Master of Science in de algemene economie (master) van de Universiteit Gent, bl. 94275.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Deutschsprachige Gemeinschaft
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Lokale Behörden, S. 94276. — Lokale Behörden, S. 94277.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

Pouvoirs locaux, p. 94278. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Sablière Supuis, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94279. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL ELMS, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94280. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Francois Guy et Dimitri, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94282. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Transass, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94283. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA S.C. Waberers Romania, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94285. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Vannevel, José, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94286. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Léonet, Benoît, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94288. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Arnould Manutention, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94289. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Nardella Bruno, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 94291.

*Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Lokale Behörden, S. 94278.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

11 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel mettant fin à la désignation d'un contrôleur habilité pour rechercher et constater les infractions urbanistiques, p. 94292.

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

4 NOVEMBRE 2013. — Arrêté des fonctionnaires dirigeants relatif à la désignation de contrôleur au sein de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, p. 94293.

Auditeur énergétique du permis d'environnement, p. 94293.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 94294.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 94295.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

11 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot beëindiging van de aanstelling van een controleur, bevoegd voor de opsporing en de vaststelling van de stedenbouwkundige overtredingen, bl. 94292.

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

4 NOVEMBER 2013. — Besluit van de leidende ambtenaren tot aanstelling als controleur bij het Brussels Instituut voor Milieubeheer, bl. 94293.

Energieauditeur voor de milieuvergunning, bl. 94293.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 94294.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 94295.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 94294.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 94295.

Cour des Comptes

Recrutement d'auditeurs adjoints d'expression française, p. 94296.

Banque Nationale de Belgique

Notification d'une cession de contrats relatifs à des risques situés en Belgique entre des entreprises d'assurances établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen, p. 94296.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de calltaker 112 bilingue Bruxelles (m/f) (niveau C), francophone, pour le SPF Intérieur (AFG13174), p. 94296.

Sélection comparative de calltaker 112 Wallonie (m/f) (niveau C), francophones, pour le SPF Intérieur (AFG13175), p. 94297.

Sélection comparative de calltaker 112 avec connaissances en allemand (m/f) (niveau C), francophones, pour le SPF Intérieur (AFG13176), p. 94298.

Recrutement. Résultats, p. 94298.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 94299. — Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 94300. — Conseil supérieur de la Justice. Membres non magistrats du Collège néerlandophone, p. 94303.

Rekenhof

Aanwerving van Franstalige adjunct-auditeurs, bl. 94296.

Nationale Bank van België

Mededeling van een overdracht van overeenkomsten betreffende risico's gelegen in België tussen verzekeringsondernemingen gevestigd in een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, bl. 94296.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige tweetalige calltakers 112 Brussel (m/v) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG13170), bl. 94296.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige calltakers 112 Vlaanderen (m/v) (niveau C) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG13171), bl. 94297.

Vergelijkende selectie van calltaker 112 met kennis van het Duits (m/v) (niveau C) Franstalige voor de FOD Binnenlandse Zaken (AFG13176), bl. 94298.

Werving. Uitslagen, bl. 94298.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekking, bl. 94299. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 94300. — Hoge Raad voor Justitie. Leden niet magistraten van het Nederlandstalig College, bl. 94303.